

Nuorttanaste

»Gæca dam Ibmel labba,
gutte mailme suddo guodda!»

»Son dagai rafhe su ruosa
varai bokte.»

No. 16

11. jakkegærdde.

»Nuorttanaste» maksa ovta kruvua jakko-
dagast, bladde dinggujuvvu juokke poasta-
rappe bokte.

30. August 1909.

»Nuorttanaste» olgusboatta guovte gærde
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive
juokke manost.

Moft Ibmel bigja hettetu- said helvet-gæino ala.

»Hærra i dato atte oktage galgga
lapput; mutto atte buokak boadašegje
jorggalabmai. 2 Piet. 3, 9.

Jos læ o age dam blade lokkin, nisson aihe olmai, gutte læ lappum, de dat i mate læt Ibmel sivva. Ibmel halida bæstet buokaid. Son i eisege sida, atte don galgak lapput. Ibmel aibaša du bæstet. Jos Ibmel ožuši su datos mielde dakkat, de juokke olmai ja nisson dam eoaggalmasast bestujuvvuši juo dallanaga. Ibmel dakka buok mi su famost læ olbmaid ja nissonid ožudet jorggalussi. Diettalas son i sate bæstet du, jos don ik daga jorggalusa. Bestujubme læ dudnji, jos don halidak suddost bestujuvvut. mutto jos don rakistak du suddo ja halidak dast giddadoallat, de Ibmel i bagge su bestujumes du ala. Muttomak lavvijek muittalet migjidi atte si læk bestujuvvum, mutto ellæk almos suddost. Dat læ vægjemættos, atte olmuš matta ællet almos suddost ja almaken læt bestujuvvum. Mutto Ibmel dakka buok mi su famost læ doalvvom diti du suddo ja duššadume gæino alde erit vanhurskesvuoda gæino ala ja agalaš ællemi. Ibmel læ dævddam suddo gæino — dam gæino mi doalvvo helveti — hettetusaiguim. Son læ dakkam dam gæino vaddesen ja vaivalažžan. Aednag olbmuk læk min beivin, gæk celkkek, atte kristalaš ællem læ okta vaivalaš ællem. Dat i læk duotta. „Kristusa gæs-

sss læ avkalaš ja su noadde læ gæpas.“ Math. 11, 30. Ibmel cælkæ migjidi su sanes siste: „Dam oskaldasmættoma gæidno læ garas.“ Sadnl. 13, 15. Ibmel læ dævddam bagjelduolbme gæino hettetusaiguim. Ja juokkehaš, gutte dam gæino alde vagjola, fertte goargnot aednag hettetusai bagjel. Mon aigom dast muittalet muttom birra daina hettetusain, maid Ibmel læ bigjam suddo ja duššadume gæino ala.

Dat vuostas hettetus, maid mon dast aigom namatet, læ bibal.

Ik bæsa don gukkas suddo gæino alde ouddalgo. don gavnak bibala. Bibal læ okta daina stuoramus hettetusain suddoi mailmest. Su varritussanidesguim, su bovddijumidesguim, su muittalusaidesguim suddo ja dam vugi birra, čuožžo dat dego okta stuora hettetus suddo oudast. Bibal sardno maidai Ibmela rakisvuoda ja vanhurskesvuoda birra ja alme hærvasvuoda birra ja buok dat šadda hettetussan suddolaža gæino alde. Dat dakka olbmu slundasen suddo ællem siste, ja dat læ fast sivva, manditi aednagak vašotek bibala; sin hallo læ suddoi ja bibal dakka sin raffhetæbmen suddo siste, damditi vašotek si dam girje.

Muttom olbmuk galle namatek aednag sivaid, manditi si æi liko bibali, mutto jos dak sæmma olbmuk almostattašegje sin vaimo dovdoidæsek, de si ferttišegje cælkket, atte mi vašotep bibala damditi go dat muošetutta min suddo siste. Muttomak celkkek migjidi: „Mon im mate likot bi-

bali, damditi go dam siste gavdnujek nuft ollo nuoskes historiak.“ Mutto go mi darkkelæbbo gæca-dep daggar olbmui ællema, de gavdnap mi atte sin ællem læ dat, mi læ buttesmættom. Bibalest i læk oktage buttesmættom historia; mutto bibalest læk historiak suddo birra, historiak mak malijek suddo dam rivtes ivnin, historiak mak dakkek suddo gafhaden. Jakkemest læ, atte muttom olbmuk laittek bibala ja vašotek dam, dainago dat dakka sin duttamættomen suddo siste, dat dakka sin raffhetæbmen nuoskes ællema siste. Bibal dakka ællema suddost vaivalažžan ja juokke laikai bahan.

Davja læk olbmuk ječaidæsek jorggalam erit suddo gæinost dušše ovta čalabaike gææld. Čuđi mielde sielok læk jorggalusa dakvam dam čalabaike bokte: „Suddo balkka læ jabmem; nutto Ibmela arbmoaddaldak læ agalaš ællem Jesus Kristus, min Harramek siste.“ Rom. 6, 23. Duhatak læk eritvuolggam suddo gæino alde dam čalabaike bokte: „De rakad ječad gavnadet du Ibmelinad.“ Am. 4, 12. Loge duhatak læk šaddam eritboattet suddo gæino alde Joh. 3, 16 bokte, mi navt čuogja: „Dastgo nuft rakisti Ibmel mailme“ j. n. v. ja Joh. 6, 27 bokte: „Dam, gutte boatta mu lussa, im aigo eisege olgushoiggadet.“

Muittaluvvu muttom olbma birra, gutte bodi ovta girkoï Chikagost. Son i læm dam manemuš 16 jagest læmaš gostege gullamen Ibmel sane, damditi go son læi friajurdašægje. Son čokkani ovta bænkkagæce ala ja guldali

sarne. Sardnedægje namati maidai daid sanid: „Dam, gutte mu lusa boatta, im aigo mon eisege hoiggadet olgus.“ Dat værssa manai dego njuolla su vaimo čada. Go sardne læi loappam, čuožželi son ja manai olgus ja gæččali vajaldattet dam čalabaikē, mutto i dat likkostuvvam sudnji. Son manai senggi, mutto i ožžom nakkarid. Alelassi čugje dak sanek su beljin. Dam nubbe bæivege doarradalle dak su, ja bæivek ja vakkok vasse, ige son ožžom rafhe dam værssa gæčeld. Mutto læi nannoset vurdnum, atte son jorggalusa i daga. Gutta vakko dastmanñel bođi son dam sëmama girko, dobbe læi fast čoaaggalmas, ja go legje dobbe gærggam lavlomest, čuožželi olmai bajas ja celki: „Olbmak ja nissonak, mon legjim dast 6 vakko gæčest ja gullim din papa sardnedame. Mon gullim maidai dam čalabaikē Joh. 6, 27, ja mon læm gæččalam vajaldattet dam; mutto dat læ doarredam mu ija ja bæive. Mon læm dam balgga olgobælde din girikko duolbmam vuolas ja bajas ja læm maidai garrodam dam tæksta, mutto mon dast im læk fria bæssam. Rokkadallet mu oudast.“ Dam dakke si, ja son bestujuvvui. Okta værssa Ibmela sanest doalvoi su erit suddo ja duššadume gæino alde.

Nubbe hettetus, maid Ibmel bigja suddolaža gæino ala, læ **oskolaš vanhemi vagjulus ja ravvagak**

Ædnagak læk dak olbmak ja nissonak, gæk læk hettijuvvum suddo gæino alde oskolaš ja ibmelbalolaš vanhemi nævvagi bokte. Davja læ nuft, atte česka ædnag jagi gæčest bočidek šaddok dam gilvagest, maid oskolaš vanhemak læk gilvvam. Amerikast læi okta olmai, gutte bođi muttom baikkai, man namma læ Colorado. Son bargai minain bæivveg ja speli ikko, nuftgo ædnag mina-barggek dakkek, ja son manati æmbo ruđaid spelimbævddest go atte son tini. Go son muttom ækked fast čokkai spelimbævddest, tapi son mañemuš evre ragjai, ja de adnegodi son su isedes ruđaid, mutto tapi maidai daid. Son fuobmai dal atte son læi gudnes manatam. Son spelimbævddest čuožželi bajas ja manai varidi. Dobbe valdi

son su lommabissos ja aigoi sorbmit ječas, mutto go son læi dæddelæmo dam jametægje skuota su oaives vuostai, bođi su muttoi okta sadne, maid su ædne læi sudnji dagjam, go son sidast vulgi, nmmasassi dat sadne: »Barnačam, jos don goassege hettäi ja morraši boadak, de jurdaš Ibmel ala.« Dobbe manotæbest revolvera doaladedin gallo vuostai, suormain juo dam geldum hana vuolde, muittai son su ædnes ravvaga. Son luoittadi su čibbides ala, čuorvoi Ibmeli ja bestujuvvui. Ædne oapatus læi dat, mi dam nuorra olbma oažoi duššadume gæino alde erit.

(Lasetuvvu)

Smava dingak.

Juokke aidno 360 gradast galgga dasa, atte rakadet jorbba rieggä; 100 evre kruvni, 99 i læk nokka, 60 sekunda galggek ouddalگو minuta šadda ja 60 minuta dibmoi ja 24 dimo janduri 365 jandur ouddalگو jakke šadda; damditi i læk mikkege smava dingaid.

5 evre oudast satta oažžot ovta ođđa avisa, okta minutta læ nokka juksat dollavavno (toga); okta giettačarvvestak læ nokka dovddat bagjelduolbme; okta frimærkka saddet ovta bræva manga mila, damditi i læk mikkege smava dingaid.

Soatte-vuoitto maidai matta masasuvvat ovta čalbmeravkkalæme mañedemest ja daina lagin mannat duhatak jabnem sisa; okta olmuš matta jabmet go okta laibbebitta ja okta čacceglasa vaillo; damditi i læk mikkege smava dingaid.

Mutto okta mogje matta čuovggaden dakkat obba olbmu ællemage. Muite Jesus moje Pietari! Okta aidno usteblaš sadne matta gæpedet ovta lossis noađe, mi læ mendo lossad guoddet, nuft atte dat i mikke, mi læ smava dingga.

Harstad sagak.

Go mon čokkam dabe dam havskes gavpugest ovta dærme alde ja gæčadam gavpug bagjel, de bođi mu jurddagi dat atte saddet mu rakis ustebi »Nuorttanastai« sagaid dabe.

Dassa læ juo bagjel golbma manno, go mon mañemusta fidnem dam gavpugest. I nuft gukkes aigge gal. Mutto moft aigge dadde læ nubbas-

tuvvam. Dalle læi gæsse æska alggam, sevndjis ijak legje šaddam čuovggaden ja rasse æska hævratešgoattam ædnama; mutto moft læ dal. Vuoi man sagga æra lakai dal. Dat rasse, mi dalle læi alggam hævratet ædnama, læ dal fast ruvdin vuolasnjaskum ja guvgodam, ja ænaš oasse juo sisabigjum vistai. Maidai gordnebældok guovggajek ja vurdek sisabassat ouddalگو čakča buolaš boatta. Buok dat arvvedatta, atte gæsse læ mædda. Ijak fast læk sevndjudam ja liegga gæssebæivek vassam. Daddeke læ odne erinoamaš bæivadak. Suotas læ čokkat okto erit gavpug šlamast ja jurdašet Ibmela stuora duoje ala. Ja mu jurddagi botte dak sanek, maid muttom sardneolmai ikte sardnedi: »Son dikta su bæivačes bättet ja arves arvvet sikke buri ja bahai bagjel.«

Ikte læi sodnabæivve ja ibmelbalvvalus dollujuvvui daina moadde-lagaš servin dam gavpugest. Dast læk golbma girikko oktan Trondenenes girko, mi læ vehaš doaresbælde gavpuga ja læ statagirikko. Gavpug guokta girikko læk katholikalašgirikko ja baptistagirikko.

Dat læi vuostas havve ikte, go mon fidnem Trondenenes girkost. Dat læ okta stuora gædģeviesso toarnataga, ja dam seinek læk burist metar aso; mutto hui smava glasak, nuft atte go olmuš sisaboatta, de læ dego ladneviste.

Dam girikko pappa læ ællem olmai. Su suobman læi groaves ja su sardne sistesdoalai olles duottavuodda, ja havske læi dam gullat. Su vuodđodus læi bavte Kristus alde, maid son jes duodašti moanai gerdid su sarnestes, atte son osko buok, mi læi čallujuvvum min bæste Jesus birra. Mu savaldak læi dušše dat aidno: Vare daggar papak juokke girkost min ædnamest. Maññel girkkomænoid læi særvegoddečoaaggalmas, gost girko-ašek ouddandollujuvvujegje duom dam aše birra. —

Ikte læi maidai stuora čuojanasčoaggem dam gavpugest. Dat læi dat nuftgoččuuvvum »Frelsesarmee stabsmusik.« Si legje 13 olbma, guđek čuojategje čorvigium. Ækkedest 10 aige guđde si dam gavpuga manotæbe siste, čorvibossom gulloi gukken mæra alde, go dampa guđi gavpuga.

Dalle valddim mon æro mu guvtin rakis ustebin, gæina nubbe læi

corporeal Samuelsen, Dænost, ja de baccim okto amasen dasa. Duolle dalle ain oainam soames dovdos olbmugata alde. Maidai soames Sabmelaža. Mutto mu havskemus boddo læ dal, go mon bæsam okto čokkat vuovde jaskadvuođa siste ja vuolasčallet mu jurddagidam. Nuftgo vissa »Nuorttanaste« lokkek arvvedek, de læm mon dal jodost vanhemædnam guvllui oappaladdat Same ustebidam vuonain ja njargain.

Vaimolaš dærvuođaiguim

Ovla Andras.

Vastadus jeraldakki.

Okta »Nuorttanaste« doallin jær-ra: »Lægo dat nuft, atte blađe dinggojægjek galggek makset porto ja maidai bankkokonvolutaige, go blađe ruđak galggek saddijuvvut?«

Dasa satta västeduvvut, atte blađedinggomruđak mannek poastast aibas fria, go i čallujuvvu mikkege æra go dat mi gulla blađe dinggomi ja nummari javkkami, ovtain sanin čelkket: go čallujuvvu dušše dat, mi gulla blađe doaimatussi.

Konvolutaid blađe ruđaidi oazžo juokke poastarappe fria poastastivritustast ja dai oudast i galga goassege maksujuvvut mikkege, go blađek maksujuvvujek. Poastarappe gædnegavuotta læ nufta vuostaivalddet ja bigjat mannat blađeruđaid. Jos son dast mavso gaibeda, de læ son dam mudosaš olmai, atte læ garves eritbigjut fidnostes, go dat diettevassi boatta poastastivri.

Muittal dam du poastarappasad, don Sameædnam olmai, gutte čalak migjidi, atte poastarappe du baikest valdda mavso go blađe ruđak galggek saddijuvvut.

Nordpola gavdnum.

Na de dal de galgga læt Davvepola gavdnum. Dak guokta Amerikana-laža, Cook ja Peary, læba makka fidnam polast. Muttom Eskimoarak læk mielde læmaš. Dille læmaš hægjo goabbašagain Borramušvadnevuotta ja goallom, nuft atte i læk læmaš æmbo go dam mađe, atte læba čævcam. Soai æba læk jottam ovta farost, mutto sierralagai, ja dal læ stuora naggo dam guovto gaskast. Peary muittala, atte Cook læ assamsaje valddam su sidi, gost son manga jage læ assam ja gosa son bierggasides læ čoaggam. Dobbe legje dak Eskimoa-

rak ja bædnagak, maid son læi harjetam. Ja daina sust harjetuvvum Eskimoarin læi son valddam muttom oase farroses dai vaddes jiegnavari bagjelvuogjemi. Peary čuožota maidai, atte Cook i læk Davvopolast læmaš.

Cook diettalassi fast vuostainage, atte son læ dobbe læmaš, ja dam duottan čajetam varas læ son laiggotam kapt. Sverdrup vuolget Grønlandi viežžat dam 2 Eskimoara, gæk læiga su mielde pola ragjai.

Maidai avisai gaskast læ saddam stuora rido. Muttomak dollek Cook bæle, muttomak fast Peary bæle. Amerikast diettalas læ stuora illo ja avvodæbme damditi go sin olbmak læk gavdnam Davvepola. Diettalassi dast bođi gudne.

Vække gillajegjidi!

Johs. T. Hansen, Bergenest læ fast saddim migjidi vuolabælde-čuožžo brævaid, maid son læ vuostaivalddam daina, guđek læk dærvasmuvvam su boakkani adnema bokte. Son rakada daid nuftgoččujuvvum »elektriske boakkanid.«

1as bræva:

Hr. Johs. T. Hanssen, Bergen. Dak boakkanak, maid don saddijek mudnji, læk væketam. Mon dovdam ječčam gievrabun ja gæppasæbbon ja oadam burist ijaid. Boakkana guoddam mon bagjelistam ija bæive. Mon læm dudnji sagga giteväs boakkana buorre duoje oudast. Vaimolaš dærvuođak ja gitos.

Oliva Tobiassen,

Indre Hogdal, Kategat pr. Mandal.

2be bræva:

Hr. Johs. T. Hanssen, Bergen. Dal læ aigge boattam, go monge satam dam duođastusa dudnji addet du apparatai birra, atte dak læk buorre dalkastus-gaskaoamek. Mon dærvasmuvvim dam boakkana adnem bokte, maid mon dust jage dastoudal dinggojin. Mon matam damditi roakkadet buokaidi dam ramedet.

Mutto dal læm mon ožžom vige giettagarvi, vissa læ læsbme. Jos læ dust daggar dingga, mi dam davda buoreda, de sadde dam mudnji dallanaga. Gudnebalolažat

Nils Jensen, poastaexpeditör Makur P. O.

3ad bræva:

Hr. Johs. T. Hanssen, Bergen. Im sate muittalketta diktet, atte dak mudnji saddijuvvum apparatak læk buore dugjom. Mon læm adnam daid juolgest ja læm bæssam mästa aibas bakčasin. Mon boram ja oadam burist. Dušše navcak læk vela uccan.

Sofie Stavrum, Stenkjær.

Dam lagan sistdoallo læ daina brævain. mak alelassi bottek mudnji gukken ja lakka, ja dat čajeta, atte mu apparatak mietta buok dokkijek gillajegjidi. Jos læk buoče ja gillajægje, ja ik læk vel gavdnam væke, de čale dallan ja bija 85 øra oudast frimærkaid. Mu namma læ: **Johs. T. Hanssen, Bergen.**

Okta olmai Sameædnamest

čalla migjidi, atte okta Sabmelaš Tanajoga alde galgga læt stuora ruttaslumpa vuottam lotteriast.

»Nuorttanaste«

šaddai dam have hælbbat, damditi go olgusadde læ læmaš jottemen, ja Ovla Andras, gutte dam gæse læ læmaš re daktoran daid manemuš nummaridi, læ dal jottemen Sameædnamest.

Odda jage rajest

šadda »Nuorttanaste« olgusdoaimatusbaikke **Sortland, Vesteraalen**, dam sagjai go dam ragjai læ læmaš Sigerfjord, Vesteraalen. Mi læp dam gæse sirdam Sortlandi. Gaska i læk gal æmbo go 6 kilometer. Jos »Sagai Muittalægje« olgusboatta vel oddajage rajest ja min lutte prenttejuvvu, de datge olgusboattegoatta Sortlandast.

Streika Ruotarikast

læ dal uccumen. Barggek læk fast alggam barggat. Dat streika læi okta divras færran obba Ruotariki, ja ænemusat diettalas barggek ječa sadde gillat. Ædnag barggidaloin læi bænta nælggehætte.

Stavangerest

ja daina birrasin læ ænaš oassai jakkešaddo billašuvvam dai madohes gukkalmas arvi bokte. Maidai dabe Nordlanda amtast læ ollo suoidne billašuvvam arve gæčeld.

Salledbivddo

læ læmaš buorre Ofotast. Muttom nuottelagak læk tinim 600 kruvna ragjai olbmai. Maidai Kangstafjorast læ burist fidnijuvvum salled.

Bierggohadde

šadda dam jage uccan, vuost damditi go nuft ollo fuođar madden læc billašuvvam, ja dasto damditi go biergguoallo læ vuoleduvvum. Danskalaš dal dævdada Kristiania hirbmadet biergoin.

Garrimjukkamuš

Hirbmos sivatallam.

Okta sorbmijægje læi okti duobmostuolo oudast ja vuostaivaldi su duomos. Duobmar gačadi, nuftgo son juo dabalazažat lave: »Lægo dust mikkege čelkkamuššan dam duomo vuostai?« Buokak gulddalegje dal darkket, maid olmai dasa vasteda. Fangga vuollasogjalatti su oaives, giedak legje

roakotuvvum. Varra ruysodatti daid šovkkis nieraid ja su čalmek čuvgge erinoamaš šærradvuođain. Sõn čuožželi ja algi hilljes jienain sardnot, son celki: »Must læ okta vastadus addet dam gačaldakki, ja mon bivdam dist dam armo, atte di addebetet mudnji lobe dagjat dam, mi læ dagjamuššan.

Mon čuožom dast sivatalljuvvum ja dubmijuvvum miellaævtolaš sorbmim diti mu akkam. Jaketatte olbmak læk duodaštam, atte mon læm okta joavddelas, gutte im gilla barggat, okta jukke ja juokke lakai hæjos olmuš — atte mon bottim sidi ovta jukkamsærvest ja baččim mu akkam, gæn mon legjim loppedam rakistet ja suogjalet. Vaiko must i læk gal uccemusge mutto dam hirbmos dago birra, de i læk must almaken vuoigadvuotta vaiddet daihe vuostainagget dam duomo, maid 12 gudnalaš olbma dam rievtest læk mu ala bigjam; dastgo dat læ vuodduuvvum dai duodaštusa ala, maid vitanak læk duodaštam.

Mutto jos duobmar suovva, de aigom mon dast čajetet, atte mon okto im læk ašalaš mu akkam sorbmemi.»

Dak sanek bokte dam stuoremus darkelvuoda dam čoaggalmasast. Duobmar sogjalatti ječas bævde bagjel. Jury-olbmak gečče suorgganemin gutteg guimidešek ala. Fangga oroi javotaga muttom minutaid, mutto algi dasto alla ja čielgga suobmanin sardnot:

»Mon jakam, atte mon im okto guodde siva mu akkam sorbmima diti. Duobmarak, guđek læk duomo čelkkam mu ala, juryvuoiggadvuotta, gutte dam mu ala duomo læ bigjam, sagforarak ja vittanak, læk buokak ašalažak dam hirbmos dakkoi, ja si buokak galggek dam ælle Ibmel oudast oktanaga muina logo dakkat mu aka sorbmima diti

Jos 20 olbma dam šiettadusa dagašegje, atte si galggek sorbmit ovta olbmu, de lifčē si buokak laga oudast ašalažak, ja juokke okta šaddaši gillat rangaštusa damditi — i dušše okta guoktelogadas oasse daina. Laka læ mu dakkam jukken. Laka adda lobe ja suogjala garrinjukkamušai gavpe. Eisevaldi suovvama mielde bigjujek gielak olgus rašes olbmui ouddi, olbmak, nuftgo monge, lifčimek læmas viššales barggek ja oamedovdolaš bærašmoraštægjek. — Dal læ mu sida duššaduvvum. — mu akka sorbmijuvvum, mu smava manak — Ibmel arb-

Gæčã dast!

Goarromidi baiddelinidi, assas ja garra stoffaidi, gaggasidi, buoklagaš nakidi, bæskanakidi ja læiraidi læk jura **Singer original goarrom-mašinak** dak nannosemusak, bistelemusak, jaskademusak ja buoremusak buok æra mašinsortain mailmest. Apparatak diednomidi, namma-goarromidi ja manga ceralagaš savnjidi čuvvuk mašinai mielde. Čabba, polerijuvvum, čuovgge lokke-kasak (jorbba lokkek) čuvvuk maidai mielde dattoma bokte. Halbes, gæppa ja gukkes mannosas makseamk. Dinggomak vuostaivalddujuvvujek maidai Samegillige. Mašinak fidnijuvvujek dušše min jotti bokte daihe vuiggi-staga mist.

Singer Co. Symaskin A_s
Tromsø.

mo lekus sin bagjel — læk suppijuvvum ovta čoaska, vaibmoladesmattom mailbmai, ja mon ješ laga bakkom ja goččom mielde galgam dal hæggam manatet.

Ibmel dietta, atte mon gæččalegjim læt čielgõs oaivest, multo dak ravas ja fillijægje vidnevuovddembaikkek legje mu gæino alde, ja mu rašes ja šlieđda datto vuotatalai dam garra vidnehalo vuollai. Olles jage læi min gavpug vidnevuovddembaikitaga, ja obba dam jage legjim mon ja mu akka likkolažak, modno sida læi dego okta paradias. Mon legjim dai særvest, guđek vuollaičalle gielddemgirje dalle go barggagotte fast lajas oažžot vidnevuovddemsajid. Mušta buokak dist, gæk dast dal čokkabetet, bargaidek vidnevuovddemsajid oažžot. Maidai dat olmai, gutte dam rievtest læ vaiddalusa ouddandoallam mu ala, doalai gukkes ja valljo saniguim saga vidnevuovddemsaje darbašlašvuoda birra. Ja don duobmar barggek angeret rappat sikke samlaga ja dai æra vidnevuovddemsajid.»

Duobmar šlivgasti giedas, dego lifčē son sittam fanga orostattet sardnomest; mutto fangga ain laseti čelkededin: »Addet munji, mu hærraidam, lobe sardnot. Muittet, atte dak læk mu maņemus sanek ædnam alde.

Mu gæidno vuolas guvllui algi samlaga diska baldast. Dak sæmma eisevaldek, gæk bargge vidnevuovdema asatet, dubmijek mu dal jabmemi, damditi go mon ostim ja jukkim — jukkim ječčam mielatæbmen. Mutto Ibmela duobmostuolo oudast galggek maidai buokak si čuožžot, gæk laga stempela læk bigjam vidnegavpe ala, dam gavpe ala, mi bagjeldulbmi rakad

Loga dam!!

Gæččal!!

»Norsk universalbalsam«

læ tæppedkætta dat buoremus vuoidas læsme, suodnadavda, časkastaga, norddama, vælččasæme, čielggebakčās, vuostaga, nuorvodavda, gietta- ja juolgge bakčās vuostai, daid moaddelagaš radde- ja čoavjebakčāsidi, maidai oaivve ja badneverki j. n. v.

Dam maņeb aigest læ dat stuora rame ožžum čoavjedavdai buoredæme diti.

Hadde 250 grama boattalest læ kr. 2,25. Go rutta saddijuvvu dinggom-brævast, de ožžujuvvujek 2 boattal 4 kr. ja 5 boattal 9 kruvni. Fragta læ dalle fria.

Narviks tek. kem. fabrik
Narvik.

Jakkebetet go di, atte Ibmel aivestassi mu vaivan hæjo gæssa su duobmostuolos ouddi logo dakkat, ja di bæsbabetet fria? Dat i dapaťuva, nuft duodai go gavdnu vanhurskes Ibmel.»

Daina maņemus beivin

læ dabe læmas daggar čoaska dalkek, atte gaskotagai læ ođđa muotta læmas varin, ja juo august mano loapast. — Igjabuolaš læ juo muttom sajin bile-dam vebaš gordnebældoid. Stuora arvek læk dam čavča læmas ja uccau goikok, nuft atte olbmak læk hirbmadet maņanam suiniguim muttom sajin. Læk ferttim bigjat bællenjuoska suinid vistidi dušše dainago æi læk goikok læmas. Maidai ollo suinid læk massam ja guocagattam soames sajin.

«Nuorttanaste» čalle, prenttejægje ja olgus-čede læ G. F. I. Ltd. Sigerfjord, Vesteraalen.